ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Fonction publique, le 22 juillet 1971, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant, en ce qui concerne les Services du Premier Ministre, l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat", a donné le 4 août 1971 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, de 22e juli 1971 door de Minister van het Openbaar Ambt verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging, wat de Diensten van de Eerste Minister betreft, van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen kunnen titularis zijn", heeft de 4e augustus 1971 het volgend advies gegeven :

Au § 2 de l'article 2, le projet "complète" les notes figurant au bas du tableau des grades, annexé à l'arrêté royal du 20 juillet 1964.

La note n° 41, citée par le projet, concerne actuellement les grades de conseiller philologue et de conseiller psychologue. La note déclare que ces grades sont créés au 1er août 1964.

Or le projet actuel supprime le grade de conseiller psychologue mais maintient celui de conseiller philologue. La note n° 41 concernera donc à l'avenir uniquement ce dernier grade.

Pour les grades supprimés de la liste, le renvoi à une note du bas du tableau ne se conçoit pas. En effet, ces grades ne figureront plus au tableau.

Il est dès lors proposé :

- de remplacer, à l'article 1er B, les renvois à la note 41 par la mention de la date : 1.7.1971 ;
- de supprimer, à l'article 2, § 3, les mots : "(41) abrogé avec effet au 1.7.1971" et de rédiger ce § 2 comme suit :

"§ 2. Une note (50) libellée comme suit est ajoutée au bas du même tableau : "(50) créé avec effet au 1.7.1971".

*
* *

Selon les renseignements donnés au Conseil d'Etat, il y a lieu de remplacer la mention "rang 34", pour le grade de chef de l'économat, par "rang 35". Cette correction est à apporter aux articles 1er et 2.

Par ailleurs, dans le texte néerlandais ce grade devrait s'appeler "hoofd van de huishoudelijke dienst".

In artikel 2, § 2, van het ontwerp worden de voetnoten van de bij het koninklijk besluit van 20 juli 1964 gevoegde tabel der graden "aangevuld".

De door het ontwerp aangehaalde voetnoot 41 betreft thans de graden van adviseur-filoloog en adviseur-psycholoog. Volgens de noot zijn die graden ingesteld op 1 augustus 1964.

Het ontwerp schaft de graad van adviseur-psycholoog af maar behoudt die van adviseur-filoloog. Alleen op deze laatste zal voetnoot 41 dus voortaan betrekking hebben.

Voor graden die uit de lijst worden gelicht en er dus niet langer op voorkomen heeft het geen zin naar een voetnoot bij die lijst te verwijzen.

Daarom wordt voorgesteld :

- in artikel 1 B de verwijzingen naar voetnoot 41 te vervangen door de datum : 1.7.1971 ;
- in artikel 2, § 2, de woorden "(41) opgeheven met uitwerking op 1.7.1971" te schrappen en de paragaaf als volgt te stellen :

"§ 2. Aan dezelfde tabel wordt een als volgt te lezen voetnoot(50)toegevoegd : "(50) ingesteld met uitwerking op 1.7.1971".

*
* *

Naar aan de Raad van State is meegedeeld moet de vermelding "rang 34", voor de graad van "hoofd van het economaat", worden verbeterd in "rang 35" (artikelen 1 en 2).

De juiste Nederlandse benaming voor deze graad is overigens "hoofd van de huishoudelijke dienst".

La chambre était composée de

Messieurs : G.VAN BUNNEN, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

J.MASQUELIN, conseillers d'Etat,
Madame : G.CISELET, staatsraden,
Mevrouw :

Messieurs : J.LIMPENS, assesseurs de la section
de Heren : de législation,
P.DE VISSCHER, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J.TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.A.DEPONDT, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.A.DEPONDT, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J.TRUYENS (s.) G.VAN BUNNEN